

# TARIFICATION DES OPÉRATIONS BANCAIRES SOUMISES À PUBLICITÉ

Nature de l'opération	طبيعة المعاملة
<b>CONDITIONS DES OPERATIONS SUR LE MARCHÉ MONETAIRE (MINIMUM)</b>	<b>شروط العمليات في السوق النقدية (الدنيا)</b>
Bons du Trésor Assimilables	رقاع الخزينة
Certificats de dépôt	شهادات الإيداع
Billets de trésorerie	أوراق الخزينة
<b>Commission d'aval</b>	<b>عمولة الضمان</b>
<b>Commission de domiciliation</b>	<b>عمولة معاينة مقر الدفع</b>
<b>CONDITIONS CREDITRICES (MINIMUM)</b>	<b>الشروط الدائنة (الدنيا)</b>
Compte à terme et Bons de Caisse en dinars	حسابات لأجل ورقاع الصندوق بالدينار
<b>Période &gt; à 3 mois et &lt; à 24 mois</b>	<b>مدة &lt; من 3 أشهر و &gt; من 24 شهر</b>
<b>Période &gt; à 24 mois et &lt; à 60 mois</b>	<b>مدة &lt; من 3 أشهر و &gt; من 60 شهر</b>
<b>Dépôt à terme en devise</b>	<b>بالعملة الأجنبية</b>
<b>CONDITIONS DEBITRICES (MAXIMUM)</b>	<b>الشروط المدينة (القصوى)</b>
Crédit à la consommation	قروض الاستهلاك
Autres crédits à court terme	قروض أخرى قصيرة المدى
Crédit à l'habitat	قروض السكن
<b>À moyen terme</b>	<b>متوسطة المدى</b>
<b>À long terme</b>	<b>طويلة المدى</b>
Autres crédits à moyen et long terme	قروض أخرى متوسطة و طويلة المدى
Leasing	الإيجار المالي
<b>Mobilier</b>	<b>للمنقولات</b>
<b>Immobilier</b>	<b>للعقارات</b>
Financement en devises	قروض بالعملة الأجنبية
<b>Crédit de mobilisation de créances nées sur l'étranger</b>	<b>قروض لتعبئة ديون متولدة على الخارج</b>
<b>Autres financements en devises</b>	<b>تمويلات أخرى بالعملة الأجنبية</b>
<b>OPERATIONS BANCAIRES (MAXIMUM)</b>	<b>العمليات البنكية (القصوى)</b>
Effets à l'encaissement	سندات للقبض
<b>Sur la Tunisie</b>	<b>على البلاد التونسية</b>
<b>Sur l'étranger</b>	<b>على الخارج</b>
Effets escomptés	سندات مقسطة
<b>Sur la Tunisie</b>	<b>على البلاد التونسية</b>
<b>Sur l'étranger</b>	<b>على الخارج</b>
Règlement d'effets	خلاص السندات
Remise d'effets pour protêt	تسليم السندات للإحتجاج
Frais de tenue de compte	مصاريف مسك الحسابات
<b>Compte chèque</b>	<b>حساب الشيكات</b>
<b>Compte courant</b>	<b>حساب جار</b>
<b>Compte épargne</b>	<b>حساب ادخار</b>
Encaissement de chèques	قبض الشيكات
<b>Chèques tirés sur la Tunisie</b>	<b>شيكات مسحوبة على البلاد التونسية</b>
<b>Chèques tirés sur l'étranger</b>	<b>شيكات مسحوبة على الخارج</b>
Cartes électroniques	بطاقات نقد إلكتروني
<b>Cartes nationales</b>	<b>بطاقات محلية</b>
MasterCard World	بطاقة ماستركارد «World»
Visa Gold Nationale	بطاقة فيزا «Gold» المحلية
Visa Electron Nationale Debit	بطاقة فيزا الكترون المحلية
Visa Classique Nationale	بطاقة فيزا الكلاسيكية المحلية
MasterCard Classique Nationale	بطاقة ماستر كارد الكلاسيكية المحلية
Carte Lella	بطاقة «Lella»
Carte C'jeune	بطاقة «C'jeune»
Carte C'jeune plus	بطاقة «C'jeune+»
Carte El Khir	بطاقة الخير
Carte Technologique	البطاقة التكنولوجية
<b>Cartes internationales</b>	<b>بطاقات دولية</b>
MasterCard World	بطاقة ماستركارد «World»
Visa Gold Internationale	بطاقة فيزا «Gold» العالمية
Visa Classique Internationale	بطاقة فيزا الكلاسيكية العالمية
Carte Allocation Touristique	بطاقة مسافر
MasterCard Classique Internationale	بطاقة ماستركارد الكلاسيكية العالمية
Chèques certifiés	الشيكات المشهوددة باعتمادها
Récupération de frais sur chèque sans provision	استرجاع المصاريف على الشيكات بدون رصيد
Virements émis	إصدار التحويلات
<b>Sur la Tunisie</b>	<b>على البلاد التونسية</b>
<b>Même banque même agence</b>	<b>نفس البنك ونفس الفرع</b>
<b>Même banque autre agence</b>	<b>نفس البنك وفرع آخر</b>
<b>Autres banques</b>	<b>بنوك أخرى</b>
<b>Sur l'étranger</b>	<b>على الخارج</b>
<b>Commission fixe</b>	<b>معاليم ثابتة</b>
<b>Commission de réalisation et de transfert</b>	<b>معاليم الإنجاز و التحويل</b>
Virements reçus	تحويلات مقبوضة
<b>Sur la Tunisie</b>	<b>على البلاد التونسية</b>
<b>Même banque même agence</b>	<b>نفس البنك ونفس الفرع</b>
<b>Même banque autre agence</b>	<b>نفس البنك وفرع آخر</b>
<b>Autres banques</b>	<b>بنوك أخرى</b>
<b>Sur l'étranger</b>	<b>على الخارج</b>
<b>Commission fixe</b>	<b>معاليم ثابتة</b>
<b>Commission de réalisation et de transfert</b>	<b>معاليم الإنجاز و التحويل</b>
Règlement de succession	تسوية التركات
<b>Héritier résident</b>	<b>المواطن الوريث مقيم</b>
<b>Héritier non résident</b>	<b>المواطن الوريث غير مقيم</b>
Recherche pour le compte de la clientèle de documents archivés	البحث عن الوثائق في الأرشيف لحساب الحرفاء

Les tarifs sont en HT / TMM (Taux du marché monétaire) / TMI (Taux du marché international) / FJ : Frais justifiables : SWIFT : Min : Franco - Max 30 DT / PDL : 2 DT

\* Min 30 DT / \*\* En fonction de la durée du placement / \*\*\* Min 30 DT - Max 450 DT / \*\*\*\* Min 30 DT - Max 450 DT + intérêts au (TMI + marge fixée par la direction de crédit) / \*\*\*\*\* Min 30 DT - Max 525 DT



Des professionnels pour vous.

www.atb.tn

ARAB TUNISIAN BANK



N° Centre de la relation client : 70 026 267